

مختبر بيروت السينمائي يقدم  
BEIRUT DC LAB PRESENTS



## CONTENTS

### الفهرس

|                              |    |                        |
|------------------------------|----|------------------------|
| ملتقى بيروت السينمائي        | 1  | Beirut Cinema Platform |
| الشركاء                      | 2  | Partners               |
| شكر خاص                      | 8  | Special Thanks         |
| فريق العمل                   | 9  | BCP Team               |
| لجنة التحكيم                 | 10 | Jury                   |
| الخبراء والضيوف              | 12 | Experts and Guests     |
| مشاريع ملتقى بيروت السينمائي | 18 | BCP Projects           |
| بالتعاون مع                  | 34 | In association with    |
| مشاريع مؤسسة سينما لبنان     | 36 | FLC Projects           |
| مشاريع مؤسسة الشاشة في بيروت | 40 | SIB Projects           |
| مشاريع آفاق                  | 44 | AFAC Projects          |
| بدعم من                      | 48 | With the support of    |





## ABOUT BCP

### عن ملتقى بيروت السينمائي

**ملتقى بيروت السينمائي** مبادرة جديدة تُتيح الفرصة أمام مجموعة من المخرجين العرب المستقلين للإلتقاء بعدد من المحترفين العرب واللجانِب في مجال الصّناعة السينمائية، وذلك بهدف تشجيع علاقات الشراكة والإنتاجات المشتركة فيما بينهم.

لهذا العام ومن ضمن 110 مشروعًا سينمائيًا من الفئتين، الروائي والوثائقيّ، تمّ اختبار 14 فيلمًا من مصر والأردن ولبنان وفلسطين وسوريا وتونس؛ منها ما هو في مرحلة التطوير ومنها ما هو في مرحلة التنفيذ النهائية. جميعها يشارك في الملتقى الذي يُعقد بين 13 و15 آذار (مارس) 2015 بالتزامن مع الدّورة الثامنة لمهرجان الفيلم العربي "أيام بيروت السينمائية".

ملتقى بيروت السينمائي تُنظّمه جمعيّة بيروت دي سي، بالإشتراك مع مؤسّسة سينما لبنان، المركز الثقافي البريطاني في لبنان، مؤسّسة الشاشة في بيروت والصندوق العربي للثقافة والفنون (أفاق)؛ بالتعاون مع إنجاز - سوق دبيّ السينمائيّ؛ وبدعم من Rez Visual، db STUDIOS، المؤسّسة العامة لتشجيع الإستثمارات في لبنان (إيدال)، المنظمة الدوليّة للفركوفونية، الإتحاد الأوروبيّ، المركز الثقافي الفرنسي، السفارة السويديّة في لبنان وفندق SmallVille.

**Beirut Cinema Platform** – BCP is a new initiative designed to bring together 14 Arab independent filmmakers with Arab and international industry professionals, with the aim to encourage co-productions, collaborations and partnerships.

This year, out of 115 feature-length documentary and narrative projects, 14 films in development and in the final stages of production were selected from Egypt, Jordan, Lebanon, Palestine, Syria and Tunisia to participate in this platform, taking place between 13 and 15 March 2015, in parallel with the 8th edition of the Arab film festival Beirut Cinema Days.

The BCP is organized by Beirut DC, in partnership with Fondation Liban Cinema (FLC), the British Council in Lebanon, Screen Institute Beirut (SIB) and the Arab Fund for Arts and Culture (AFAC), in association with Dubai Film Market Enjaaz, with the support of Rez Visual, db STUDIOS, IDAL, the Organisation Internationale de la Francophonie (OIF), the European Union, l'Institut français du Liban, the Swedish Embassy in Lebanon and SmallVille Hotel.

# PARTNERS

## الشركاء



**Fondation Liban Cinema-FLC** plays a powerful and effective federating role in the Lebanese audiovisual industry, by supporting the development of a competitive Lebanese film industry and establishing Lebanon as a prominent international production location.

**FLC** supports the development of the film industry in Lebanon by:

- Organizing annual workshops for filmmakers and specialized seminars
- Stimulating the development of Lebanese funds to support and finance local films.

**FLC** facilitates local film production by:

- Launching a database of the Lebanese audiovisual professionals in Lebanon and abroad.
- Assembling and disseminating the right information and assisting in the administrative procedures with the appropriate public bodies.

**FLC** promotes Lebanon as a key destination for international film production by:

- Hosting, organizing and participating in regional and international festivals and events.
- Crafting and creating bridges between local and international professionals.
- Participating in the public debates that contribute to the policy making process offering financial incentives for film makers.

**FLC** preserves the Lebanese audiovisual heritage by:

- Restoring and digitalizing old feature films and the archives of old public productions.
- Making such archives available for research and film making.

**Fondation Liban Cinema**  
+961 | 612 500 ext. 4124/4125  
info@fondationlibancinema.org  
www.fondationlibancinema.org



Screen Institute Beirut (SIB) initiative started at a point when a critical mass of ambitious and talented documentary filmmakers in the Arab region had few options for realizing their projects. Access to funding and professional equipment for production and post-production was and still is extremely limited considering the size of the region. In this context SIB Film Fund was created in November 2009 and is so far the only fund in the Arab world devoted exclusively to documentary. It offers grants for the development, production and post-production of films by emerging and proven talents from the Arab world.

Since its launch, SIB Film Fund has awarded 65 grants to projects out of which 30 films are completed and currently in distribution.

The Screen Institute provides additional support to the grantees through workshops, advising and networking opportunities. The ambition is to make their films visible to large audiences, to ensure and increase the grantees chances of finding local and international distributors to their films – and not least to help them find funding for their next projects.

SIB's grantees projects participating in the Editing workshop in the framework of Beirut Cinema Platform.



Rude Refugee Diaries  
by Jumaa Hamdo



The Shadow Lawyers  
by Samir Eshra



Waiting for Dawn  
by Mary Jirmanus

Said Khadige street – Taha Building, 10th floor  
Ras El Nabeh, Beirut, Lebanon  
009611640857  
screeninstitutebeirut.org





أفاق AFAC

## AFAC Film Programs 2015

### Open Calls

### مواعيد برامج "أفاق" للأفلام

AFAC Documentary Program February 1st-May 1st  
برنامج أفاق للفيلم الوثائقي ١ شباط/فبراير - ١ أيار/مايو

General Grant for Cinema May 1st-August 1st  
المنحة العامة لفئة السينما ١ أيار/مايو - ١ آب/أغسطس

Apply Now!

[arabculturefund.org](http://arabculturefund.org)

Girl from "Fountain of Youth" by Nazim Asad

AFAC is an independent regional initiative that offers financial and professional support to emerging and established artists from the Arab region and to cultural institutions. AFAC opens annual calls for Literature, Performing Arts, Visual Arts, Cinema, Music and RTR (Research/Training/Regional Events). For film, AFAC runs two programs currently: General Grant for Cinema which accommodates all types and lengths of film projects and AFAC Documentary Program (ADP) for creative documentaries tackling social realities and social justice in the Arab region.

الصندوق العربي للثقافة والفنون - أفاق مبادرة عربية مستقلة تقدم الدعم المالي والمهني للفنانين العرب الماعدين والمكرّسين على حد سواء، كما للمؤسسات الثقافية. تستقبل "أفاق" سنوياً طلبات المنح في مجالات الفنون الأدائية، الفنون البصرية، السينما، الموسيقى والبحوث، التدريب، النشاطات الإقليمية، إلى ذلك، تقدم برامج منح وتدريب خاصة في مجالات الكتابة الإبداعية، السينما الوثائقية والتصوير الفوتوغرافي الوثائقي. في مجال السينما، تقدم أفاق سنوياً برنامجي دعم: المنح العامة للسينما الذي يدعم مشاريع سينمائية من كافة الأنواع و "برنامج أفاق للفيلم الوثائقي" الذي يؤمن الدعم لمشاريع وثائقية إبداعية تتناول الحقائق والعدالة الاجتماعية في المنطقة العربية.



BEIRUT Cinema  
بيروت السينمائي



## SPECIAL THANKS

### شكر خاص

|                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| انطوان خليفة            | Antoine Khalifé                  |
| بول بابودجيان           | Paul Baboudjian                  |
| إيلي يزبك               | Elie Yazbek                      |
| مسعود أمر الله العلي    | Masoud Amrallah Alali            |
| مايا دي فريج            | Maya De Freije                   |
| ريما مسمار              | Rima El Mismar                   |
| ألما سالم               | Alma Salem                       |
| رين متري                | Reine Mitri                      |
| عمر القاضي              | Omar El Kadi                     |
| رنا عيد                 | Rana Eid                         |
| بلال هبري               | Belal Hebri                      |
| مي غيبة                 | May Ghaibeh                      |
| رشا سلطي                | Rasha Salti                      |
| ميريم ساسين             | Miriam Sassine                   |
| آن-ماري لوتشيوني        | Anne-Marie Luccioni              |
| ماريان لدر              | Marianne Lère                    |
| سعادة السفارة رنا مقدّم | Her excellency Mrs Rana Mokkadem |
| رلى قبيسي               | Rola Kobeissi                    |
| مي حمادة                | May Hamady                       |
| ماري-لويز إيليا         | Marie-Louise Elia                |
| ديالا الحاج             | Diala El Hajj                    |

## BCP TEAM

### فريق العمل

|                               |                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| مدير المشروع                  | Directors                         |
| إليان الراهب وجاد أبي خليل    | Eliane Raheb & Jad Abi-Khalil     |
| المدير التنفيذي               | Manager                           |
| رهام عاصي                     | Riham Assi                        |
| مساعد المدير التنفيذي         | Assistant Manager                 |
| ليا نجم                       | Lea Najm                          |
| المشرف على مشاريع ملتقى بيروت | BCP Consultant                    |
| السينمائي جاك بيدو            | Jacques Bidou                     |
| المشرف على مشاريع مؤسسة       | SIB Workshop Consultants          |
| الشاشة في بيروت               | Ghassan Salhab and Simon El Habre |
| غسان سلهب وسيمون الهبر        |                                   |

## JURY

### لجنة التحكيم

**name** Tahani Rached **تهاني راشد** **country** Egypt **job title** Filmmaker



Born in Egypt, Tahani Rached settled in Quebec in 1966. After attending Montreal's École des Beaux-Arts, she was involved in community action until she made her first documentary Pour Faire Changement (1972). In 1979, her first feature film Les Voleurs de Jobs revealed her distinctive view of the world. As a Canadian NFB staff filmmaker from 1980 to 2004, she tackles sensitive topics in the eleven films she directs, among which figures Four Women of Egypt (1997). In 2005, she comes back to Egypt and directs These Girls (2006), Neighbors (2009), and NafassTawil (2012).

وُلدت **تهاني راشد** في مصر واستقرت في مدينة كيبك سنة 1966. وبعد أن أنهت دراستها في معهد الفنون الجميلة في مدينة مونتريال، إنخرطت في النشاطات الأهلية إلى أن أنجزت فيلمها الوثائقي التول "من أجل إحداث التغيير" (1972). أما فيلمها الطويل الأول "لصوص الوظائف" فحقته سنة 1979 الذي عكس نظرتها إلى العالم. أثناء عملها ضمن فريق المجلس الكندي الوطني للفيلم في الفترة الممتدة بين 1980 و2004، تطرقت تهاني في أفلامها الـ 11 إلى مواضيع حساسة كما في إخراجها لفيلم "4 نساء من مصر" (1997) حيث حاورت 4 نساء مصريات تركزن بصمتهنّ على الحياة المصرية. في 2005 تعود إلى مصر لتقوم بإخراج "البنات دول" (2006)، "الجيران" (2009) و"تقس طويل" (2012).

**name** Carole Abboud **كارول عبود** **country** Lebanon **job title** Producer / Actress



Carole Abboud is a Lebanese actress and producer. Born in Beirut, she holds a BA in acting and directing from the Lebanese University, and a Masters in Performing Arts from University Paris 8-France. She featured in local and international production of theater plays and films. In 2011, she opened her own production company, 'c.cam production' and was awarded the Special Jury Prize in DIFF 2013 for the production of 'Guardians of Time Lost'.

**كارول عبود** ممثلة ومنتجة لبنانية، وُلدت في بيروت وحصلت على ليسانس في التمثيل والإخراج من الجامعة اللبنانية وماجستير في الفنون الإستعراضية من جامعة السوربون في باريس 8 في فرنسا. مثلت كارول في إنتاجات محلية وعالمية من مسرحيات وأفلام. سنة 2011 أسست عبود شركتها الإنتاجية c.cam production وحصد فيلمها الوثائقي "أرق" على جائزة لجنة الحكم في مهرجان دبي الدولي للسينما سنة 2013.

**name** Jane Williams **جين ويليمز** **country** UK **job title** Head of Studies Biennale College – Cinema



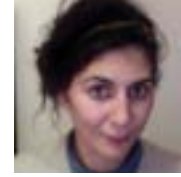
Jane Williams (UK): Currently co-Head of Studies of the Biennale College-Cinema. Launched in 2012 the Biennale College-Cinema is a unique opportunity for filmmakers from around the world to receive training, funding, and a premiere screening at the Venice International Film Festival. Between 2006 and 2014, Jane worked for the Dubai International Film Festival and established a number of key initiatives including the Dubai Film Connection co-production platform and Interchange a development programme aimed at encouraging co-productions between Europe and the Arab region.

حاليًا، تُشارك **جين ويليمز** (بريطانيا) في رئاسة الدراسات في معهد بينال السينمائي الذي تأسس سنة 2012، وبات يشكل فرصة فريدة من نوعها تُقدّم للمخرجين السينمائيين حول العالم التدريب المهني المُحترف والتمويل والعرض الأول لأفلامهم في مهرجان البندقية السينمائي الدولي. وقد عملت جين في مهرجان دبي السينمائي الدولي من سنة 2006 إلى 2014، تمكّنت خلالها من إنجاز عدد من المبادرات المهمة ومنها Dubai Film Connection أو ملتقى دبي السينمائي وهو مساحة للشراكة الإنتاجية وتبادل الخبرات من خلال برنامج يُعنى بتشجيع الإنتاج المشترك بين أوروبا والعالم العربي وتطويره.



## EXPERTS & GUESTS

### الخبراء والضيوف



**name** Naima Abed | نعيمة عابد  
**job title** Head of Production and Acquisition  
**company** Memento Films (London Office)  
**country** London, UK  
**contacts** naima@lacinufacture.com | www.memento-films.com



**name** Paul Baboudjian | بول بابودجيان  
**job title** Executive Director  
**company** Screen Institute Beirut  
**country** Beirut, Lebanon  
**contacts** info@screeninstitutebeirut.org | www.screeninstitutebeirut.org



**name** Jasmin Basic | جاسمين بايزك  
**job title** Programmer  
**company** Visions du Réel  
**country** Nyon, Switzerland  
**contacts** jbasic@visionsdureel.ch | www.visionsdureel.ch



**name** Mohammed Belhaj | محمد بلحاج  
**job title** Executive Producer  
**company** Aljazeera Documentary Channel  
**country** Doha, Qatar  
**contacts** belhajm@aljazeera.net | www.aljazeera.com/documentary



**name** Khalil Benkirane | خليل بن كيران  
**job title** Head of Grants  
**company** Doha Film Institute  
**country** Doha, Qatar  
**contacts** kbenkirane@dohafilminstitute.com | www.dohafilminstitute.com



**name** Jacques Bidou | جاك بيدو  
**job title** Producer  
**company** JBA Production  
**country** Paris, France  
**contacts** jacquesbidou@jbaproduction.com | www.jbaproduction.com



**name** Sebastien Chesneau | سيباستيان شيسنو  
**job title** Sr Partner Acquisitions & Sales  
**company** Cercamon  
**country** Dubai, UAE  
**contacts** sebastien@cercamon.biz | www.cercamon.biz



**name** Cynthia Choucair | سينتيا شقير  
**job title** Producer, General Manager  
**company** Road2Films  
**country** Beirut, Lebanon  
**contacts** cynthia@road2films.com | www.road2films.com



**name** Lamia Chraibi | لميا شريبي  
**job title** Producer  
**company** La Prod  
**country** Casablanca, Maroc  
**contacts** lamia@laprod.ma | www.laprod.ma



**name** Nathalie Combe | ناتالي كومب  
**job title** Producer  
**company** Cosmographe Productions  
**country** Montpellier, France  
**contacts** nathalie.cosmographe@gmail.com | www.cosmographe.com



**name** Nelleke Driessen | نيليكى دريسن  
**job title** Managing Director  
**company** Fortissimo Films  
**country** info@fortissimo.nl | www.fortissimofilms.com  
**contacts** Amsterdam, The Netherlands



**name** Marianne Dumoulin | ماريان دومولن  
**job title** Producer  
**company** JBA Production  
**country** Paris, France  
**contacts** mariannedumoulin@jbaproduction.com | www.jbaproduction.com



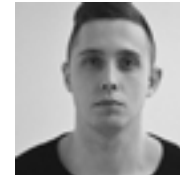
**name** Mohamed Aly Hassan Hefzy | محمّد علي حسن حفظي  
**job title** Producer, Founder & CEO of Film Clinic Productions  
**company** Film Clinic  
**country** Cairo, Egypt  
**contacts** mohefzy@film-clinic.com | www.film-clinic.com



**name** Titus Kreyenberg | تيتوس كرينبيرغ  
**job title** CEO, Producer  
**company** Unafilm  
**country** Berlin, Germany  
**contacts** kreyenberg@unafilm.de | office@unafilm.de | www.unafilm.de



**name** Antoine Khalife | انطوان خليفة  
**job title** Special advisor and associate producer for ART  
**company** Director of Arab Programme at Dubai International Film Festival  
**country** Beirut, Lebanon  
**contacts** antoine.khalife@filmfest.ae | www.dubaifilmfest.com



**name** Josef Kullengård | جوزيف كولينغارد  
**job title** Project Manager  
**company** Malmo Arab Film Festival - MAFF  
**country** Malmo, Sweden  
**contacts** josef@malmoarabfilmfestival.se | www.malmoarabfilmfestival.se



**name** Rima El Mismar | ريماء مسمار  
**job title** Film Programs Manager  
**company** Arab Fund for Arts and Culture-AFAC  
**country** Beirut, Lebanon  
**contacts** rima.mismar@arabculturefund.org | www.arabculturefund.org



**name** Hania Mroue | هانيا مروه  
**job title** Director of Metropolis Cinema and MC Distribution  
**company** MC Distribution  
**country** Beirut, Lebanon  
**contacts** hmroue@metropoliscinema.net | www.metropoliscinema.net



**name** Irit Neidhardt | ايريت نايدهاردت  
**job title** Distributor, Sales Agent, Co-producer  
**company** mec film  
**country** Berlin, Germany  
**contacts** info@mecfilm.de | www.mecfilm.de



**name** Marc Perkins | مارك بيركنز  
**job title** Head of Documentaries  
**company** BBC Arabic  
**country** UK  
**contacts** marc.perkins@bbc.co.uk | www.bbc.co.uk/arabic



**name** Georgia Poivre | جورجيا بوافر  
**job title** International Sales Manager & Acquisitions  
**company** Wide  
**country** Paris, France  
**contacts** gp@widemanagement.com | www.widemanagement.com



**name** Samir | سمير  
**job title** Author, Director, Producer  
**company** Dschoint Ventschr Filmproduktion  
**country** Zurich, Switzerland  
**contacts** samir@dvfilm.ch | www.dvfilm.net



**name** Georges Schoucair | جورج شقير  
**job title** Producer  
**company** Abbout Productions  
**country** contact@aboutproductions.com | www.aboutproductions.com  
**contacts** Beirut, Lebanon



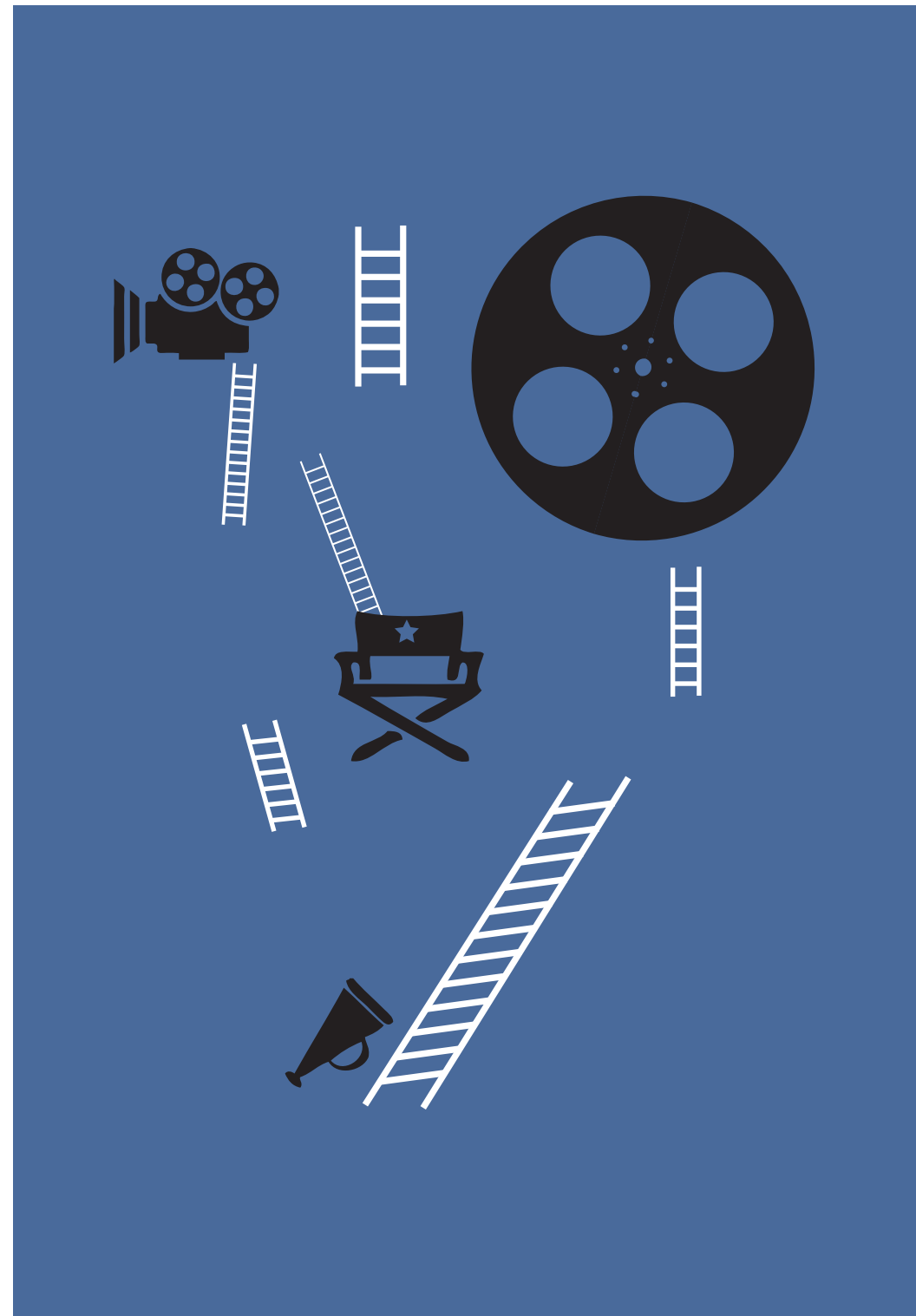
**name** Signe Byrge Sørensen | سيني بيچ سورنسن  
**job title** Producer  
**company** Final Cut for Real ApS  
**country** Copenhagen, Denmark  
**contacts** byrge@final-cut.dk | www.final-cut.dk



**name** Nadia Turincev | ناديا تورنسييف  
**job title** Producer  
**company** Rouge International  
**country** Paris, France  
**contacts** nadia@rouge-international.com | www.rouge-international.com



**name** Aya Al Blouchi | آية البلوشي  
**job title** Film Producer  
**company**  
**country** Qatar / Lebanon  
**contacts** aya.blouchi@gmail.com



# BCP PROJECTS

## المشاريع

**Ibrahim** by Lina Alabed  
ابراهيم إخراج ليتا العبد

**The Forgotten** by Ghada Terawi  
المنسى إخراج غادة الطيراوي

**24 hours in the life of Raya Malek** by Gilles Tarazi  
أربعة وعشرين ساعة في حياة ريا مالك إخراج جيل طرزي

**I hate my life** by Kaouther Ben Hania  
كرهت حياتي إخراج كوثر بن هنية

**One day and 124 nights** by Sabine El Chamaa  
يوم و١٢٤ ليلة إخراج سابين الشمعة

**The Men Made Manufactory** by Mohamed Rashad  
مصنع الرجال إخراج محمّد رشاد

**The Return** by Meyar Al Roumi  
العودة إخراج ميار الرومي

**To All Naked Men** by Bassam Chekhes  
إلى جميع الرجال العراة إخراج بسّام شخيص

**Beirut Rooster** by Ziad Kalthoum  
ديك بيروت إخراج زياد كلثوم

**Eccomi... Eccoti** by Raed Rafei  
ها أنا... ها أنت إخراج رائد رافعي

**Skin** by Afraa Batous  
جلد إخراج عفراء باطوس

**Still Alive** by Asma Beseiso  
لست عايشة إخراج أسماء بسيسو

**A Full Moon Night** by Fares Naanaa  
شبابيك الجنة إخراج فارس نعان

**Poisonous Roses** by Fawzi Saleh  
ورد مسموم إخراج فوزي صالح

DOCUMENTARY IN DEVELOPMENT

وثائقي قيد التطوير

## IBRAHIM ابراهيم

**Director:** Lina AlAbed  
lina.alabed@gmail.com  
Country: Palestine/Syria

**Producer:** Rami Nihawi | Sakado  
rami.nihawi@gmail.com  
Tel: +961 1 397 441 | Mobile: +961 70 264484  
Country: Lebanon



### ملخص

كان ابراهيم العبد، والدي، عضوا سوريا في تنظيم المجلس الثوري الفلسطيني، الذي اشتهر باسم «جماعة ابو نضال»، عرفت هذه المنظمة بعلاقاتها الاستخباراتية المشبوهة. كنت في الخامسة من عمري، عندما غادر أبي ابراهيم عام ١٩٨٧، في مهمة اعتيادية، لكنه هذه المرة خرج ولم يعد.

### عن المخرج

لينا العبد مخرجة سينمائية فلسطينية، درست الصحافة في جامعة دمشق وتخصّصت في الأفلام الوثائقية. عرض مشروع تخرجها على قناة الجزيرة عام ٢٠٠٧، وهو فيلم وثائقي مع الكاتب العربي الشهير محمد الماغوط. عام ٢٠٠٩ عملت مع مجموعة من المخرجين الدنماركيين على تصوير فيلم عن اللاجئين الفلسطينيين بين أوروبا والشرق الأوسط. حصل فيلمها الوثائقي الثاني «نور الهدى»، انتاج العربية، على جائزة لجنة التحكيم في مهرجان دوكس بوكس كأفضل فيلم سوري عام ٢٠١٠.

### Synopsis

Ibrahim, my father, is a secret member of the Palestinian Militant Organization "Revolutionary Council" (Abu Nidal), which was known for its notorious intelligence affairs. In 1987, I was 5 years old; he left for few days in a regular mission, but never returned back.

### Director's Bio:

A Palestinian filmmaker, born in 1980, graduated from the Faculty of Journalism from Damascus University. Her graduation project was a documentary film about the Syrian author Mohamed Al-Maghout, broadcasted on Aljazeera channel in 2007. Her second documentary "Noor Alhuda" was produced by Al-Arabiya channel and awarded the DOX-BOX jury prize as the best Syrian documentary in 2010.

## THE FORGOTTEN المنسي

Director: Ghada Terawi  
ghadaterawi@googlemail.com  
Country: Palestine

Producer: May Odeh | Odeh Films  
may.odeh@gmail.com odehfilms@gmail.com  
Tel: +970 597 168 631  
Country: Ramallah - Palestine



## ملخص

رحلة في حياة كوزو، ياباني من حركة التحرير التابعة للجيش الأحمر الذي قرر وهب حياته في اليابان ليشارك في الثورة الفلسطينية في لبنان.

## عن المخرج

ولدت غادة الطيراوي في بيروت عام ١٩٧٢ لأبوين فدايين. تخرجت من الجامعة الأمريكية في القاهرة حيث تخصصت في العلاقات الدولية. عاشت وترعرعت متنقلة بين بيروت وتونس والقاهرة، إلى أن وصلت إلى فلسطين في العام ١٩٩٧. عملت في حقل الأفلام الوثائقية منذ العام ١٩٩٨. أنتجت وأخرجت أول فيلم لها عام ٢٠٠١ بعنوان "بدنا نعيش".

## Synopsis

A journey in the life of Kozo, a Japanese freedom fighter and member of the Japanese Red Army, who gave up his life in Japan to join the Palestinian Liberation Movement.

## Director's Bio:

Ghada Terawi was born in Beirut in 1972 to a couple of Palestinian militants. She grew up between Beirut, Tunis & Cairo and graduated from the American University in Cairo in 1995, with a BA in International Relations. She currently lives in Palestine. She started working in the field of documentary filmmaking in 1998 and produced her first film "Staying Alive" in 2001.

## ECCOMI... ECCOTI ها أنا... ها أنت

Director and Co-Producer Raed Rafei  
raed.rafei@gmail.com  
Country: Lebanon

Co-Producer: Irit Neidhart / mec film (Middle Eastern Cinemas)  
www.mecfilm.de www.iritneidhardt.de  
Country: Germany



## ملخص

ها أنا... ها أنت هو فيلم وثائقي تجريبي يجمع بين الشعاعية والفيلم السياسي/الاجتماعي الملتزم ليعالج مواضيع تتعلق بالغيرة، الحب، العلاقات الحميمة، الارتباط والهوية الجنسية. من منطلق عملية بحث شخصية، يطرح الفيلم أسئلة حول الفوارق المتزايدة بين الغرب والشرق، الرغبة في الهجرة والبحث عن مجتمع أكثر إنفتاحاً والخوف من فقدان شعور الانتماء.

## عن المخرج

رائد رافعي هو مخرج وكاتب وصحافي. منذ العام ٢٠٠٤، عمل لدى وسائل إعلام محلية وعالمية كصحافي فغطى مواضيع سياسية واجتماعية واقتصادية تتعلق بلبنان والشرق الأوسط. كما عمل رافعي كمنتج ميداني وباحث في عدد من الأفلام الوثائقية التلفزيونية. في العام ٢٠١٢، كتب وأخرج بالتعاون مع رانية رافعي فيلمهما الطويل الأول: ٧٤ (استعادة لنضال). وعرض الفيلم في عواصم عالمية عدة وحصل على عدد من الجوائز منها جائزة أفضل فيلم في مهرجان أولدر دو سينما في البرازيل.

## Synopsis

Here you are... Here I am oscillates between two worlds and two realities. An Italian man reflects over a difficult past with a family who did not accept his homosexuality. A Lebanese man tries to find acceptance in a pre-dominantly homophobic society. In limbo between the warmth of an Arab culture beset, however, by extremism and a European "dream land" increasingly closed to outsiders, the two men attempt to build a relationship overcoming real and imaginary barriers.

## Director's Bio:

Raed Rafei is a Lebanese filmmaker, writer and multimedia journalist. Since 2004, he has worked as a reporter covering political, social and economic issues related to Lebanon and the Middle East for local and international publications. In 2012, he co-wrote and co-directed with Rania Rafei their first feature film: 74 (The Reconstitution of a Struggle). The film premiered in 2012 at the FID Marseille and was screened in international festivals worldwide receiving several awards.



## STILL ALIVE لسه عايشة

Director: Asma Beseiso  
asmabes@gmail.com  
Country: Jordan

Producer: Rima Abou Baker | Karma Productions  
rima.aboubaker@gmail.com  
Country: Lebanon



## ملخص

في بلد عشائري يعتبر العائلة من أهم الركائز التي يستند عليها المجتمع، تروي لنا عائشة قصتها بعد ما تخلي عنها والداها للتربى وتترعرع في دور رعاية اليتام، تكبر وتدرس علم النفس محاولة جاهدة ان تتجاوز التحديات التي مرّت بها خلال مراحل الطفولة، باحثة عن الحب والتقبل في مجتمع لا انساني. بدأ تصوير الفيلم عام ٢٠١٠ عندما كانت عائشة تبلغ ٢٣ عاماً، وانتهى في ٢٠١٤.

## عن المخرج

أسماء بسيسو، مواليد عام ١٩٨٤، الدردن. بدأت أسماء رحلتها المهنية في مجال صناعة الافلام عام ٢٠٠٧ كمخرجة ومصورة. عملت ما يتجاوز ١٢٠ فيلماً لعدة جهات منها محطات التلفزة (فرانس ٢٤، آر تي، واو بي سي) كما عملت مع العديد من المنظمات الانسانية (الامم المتحدة ومنظمة كير العالمية) ومع شركات انتاج. بدأت اسماء اعطاء دورات تدريبية في مجال صناعة الفيلم الوثائقي للمبتدئين عام ٢٠١٠. في عام ٢٠١٢ حصلت على منحة من معهد السينما في مدريد لدراسة الدبلوم العالي في الدخارج السينمائي والتلفزيوني.

## Synopsis

In a tribal country where family name and status are more important than the person himself, Aisha, a 27-year-old psychology graduate was abandoned by her parents at the age of months and raised in foster homes. Not only Aisha had to survive the tough life in an underdeveloped country, but she also had to strive for love and acceptance by an unmerciful society.

The film was shot during the years 2010-2014.

## Director's Bio:

Asma Beseiso, born in 1984 in Jordan, is a documentary director/videographer who started her film career in 2007. Made over 120 films and videos for TVs (France 24, ARTE, MBC), worked with NGOs (The United Nations, Care International) and other production companies. In 2010 Asma started giving workshops in documentary filmmaking for beginners.

In 2012 she received a scholarship to receive a higher diploma degree in Directing for Cinema and TV from El Instituto del Cine Madrid, Spain.

## BEIRUT ROOSTER ديك بيروت

Director: Ziad Kalthoum  
ziadkalthoum1@yahoo.com  
Country: Syria

Producer: Christin Luettich / Bidayyat Audiovisual Arts  
leb.coordinator@bidayyat.org  
Country: Lebanon



## ملخص

مع بزوغ الفجر يستيقظ العمال السوريين في حفرة كبيرة في بيروت، ويستعدون للخروج منها عبر سلم خشبي يصلهم بالخارج. الحفرة هي في أسفل بناء شاهق مطل على بيروت. يمضي العمال أيامهم بتعمير البناء حتى المغيب، ثم يعودون إلى الحفرة. هكذا تمضي أيامهم. لا يستطيع العمال التجول في المدينة التي شيدها بسبب فرض حظر التجوال على السوريين. مكانهم الوحيد عندما لا يعملون هو الحفرة، وهناك في الحفرة جهاز التلفزيون الذي يريهم دمار بيوتهم في سوريا.

## عن المخرج

وُلد زياد كلثوم في حمص، سوريا سنة 1981، وتخرّج من معهد السينما في الإتحاد السوفيياتي. قام كلثوم بإخراج فيلمين وثائقيين، "أبها القلب" سنة 2011 و"الرقيب الخالد" سنة 2013. وقد تعاون زياد في الأفلام القصيرة والطويلة بما فيها الأفلام الوثائقية والطويلة والمسلسلات التلفزيونية. وهو حالياً يقوم بإخراج فيلمه الوثائقي الجديد في لبنان بعنوان "ديك بيروت" حول العمالة السورية في لبنان.

## Synopsis

At dawn, Syrian labourers wake up. They live in a huge hole in Beirut. They prepare themselves to leave, using a wooden ladder that leads them to the outer world. The hole is in the basement of a big building that looks at Beirut. The labourers spend their days erecting the building till sunset, and then they return to the hole. They can't walk in the city they built because of a curfew law applied on Syrians. The only place they can go to, when they're not working is that hole. In the hole, there is a TV set that shows them the destruction of their houses in Syria.

## Director's Bio:

Ziad Kalthoum was born in 1981, in Homs, Syria. He graduated from the Cinema Institute, in the USSR. He directed two documentary films, "The Immortal Sergeant" in 2013 and "Oh Heart" in 2011. Ziad also collaborated in many films, from shorts and features, including documentary and fiction films to TV series.

He is currently preparing his new documentary in Lebanon "Beirut Rooster".



## SKIN جلد

Director: Afraa batous  
afraabatous@gmail.com  
Country: Syria



## ملخص

كل حدث بعد أن يمسي ماضياً يتحول الى ذاكرة، هذا الفيلم هو محاولة للحفاظ على ذاكرتي التي تحتضر وإعادتها الى الزمن الحاضر الذي افتقدته، محاولة الغوص في الجوهر الذي أريد أن ألمسه بعد أن تنهار كل الديدولوجيات. من خلال تصوير صديقين عزيزين شاركانني مراحل مختلفة من ماضي في سوريا، قبل الثورة وبعد تحولها الى حرب، لدرجة انهم اصبحا المرأة التي انظر اليها من حين لآخر لأعني التحولت التي ضربت ملامحي النفسية خلال اوقات السلم والثورة والحرب، فعندما نصور واحد ما، فإننا لا نصور الـ انفسنا.

## عن المخرج

عفراء باطوس من مواليد مدينة حلب في سوريا 1986. حائزة على مجاز من كلية اللداب والعلوم الانسانية قسم اللداب الانكليزي عا 2008. عملت في المسرح في مدينة حلب لمدة خمس اعوام واخرجت اول عرض مسرحي تجريبي لها في الاردن عام 2012 بعنوان "من سمع ليس كمن رأى". اخرجت اول فيلم قصير لها في ال 2014 بعنوان "حاج عبد الفوال" الذي شارك في مهرجان الفيلم العربي القصير في بيروت ومهرجان "فيفاك" في تونس.

## Synopsis

Each event when it becomes a part of the past, it changes into memory. This film is an attempt to revive my agonising memories, bringing them back to the present time that is longing for them. It is an attempt to dig deeper into the essence of past events I want to reach after all ideologies have collapsed. While filming two of my close friends who shared with me different phases of my past in Syria, before the revolution and after it ended up as a war, I realised that they became the mirror through which I look sometimes to find the psychological transformations that have happened in me through all these phases, from the peaceful days, to the revolution period and to the wartime. When we are filming somebody else, what we are doing in fact, is filming ourselves.

## Director's Bio:

Afraa Batous was born in Aleppo-Syria in 1986. Graduated from Faculty of Arts and Humanities, English Literature section in 2008. Worked in theater for five years in Aleppo and directed her first experimental theater performance in 2012 in Jordan "Who Have Seen Is Not like Who's Not". In 2014 she finished her first documentary short film "Haj Abd the Fawwal" screened at "Arab Short film Festival" In Beirut and FIFAK film festival in Tunisia.

## 24 HOURS IN THE LIFE OF RAYA MALEK

أربعة وعشرين ساعة في حياة ريا مالك

Director: Gilles Tarazi  
gilles.tarazi@gmail.com  
Country: Lebanon



## ملخص

ريّا تبحث عمّا قادها إلى الخطيئة. هي، البنت المثاليّة والطاهرة التي أطاعت أهلها دائماً. هي التي سيتمّ زواجها بعد أسبوع. ريّا تظنّ أنّها نسيت. وتبحث في السرّ لمدة أربعة وعشرين ساعة. وهي تجهل أنّها على وشك إكتشاف أماكنها المظلمة.

## عن المخرج

كانت أول وظيفة ل جيل طرزي تنسيق ورشة سينمائيّة لسجناء حبس La Santé في باريس. لقد كسب خبرة طويلة كمساعد مخرج على أفلام مثل "كارلوس" للمخرج اوليفيه أساياس (جائزة Golden Globe 2010) و"نفس" للمخرجة ميرا ناير Hadewijch للمخرج برونو دومون.

بعد مشاركته في كتابة ال web drama "شكوبوت" جائزة (Emmy Award 2011)، أخرج جيل طرزي إعلانات، وفيديو كليبات، والفيلم القصير "بكر 6.30" الذي عُرض في عدّة مهرجانات دوليّة.

## Synopsis

Black out. Raya is looking for the reason that led her to sin. She, the perfect and pure who always obeyed her parents. She, who is getting married in a week. Raya thinks she has forgotten. She is searching in secret. For twenty-four hours. Not knowing that she is about to discover her darkest places.

## Director's Bio:

Before working on film sets, Gilles Tarazi coordinated a film workshop for prisoners in Paris. His long experience as an assistant director includes credits such as Golden Globe winner Carlos by Olivier Assayas, Nafas by Mira Nair and Hadewijch by Bruno Dumont.

Co-writer on the Emmy Award winner web-drama Shankaboot, he also directed commercials, music videos and a short film, "Tomorrow, 6:30" that was selected in many festivals around the world.

## I HATE MY LIFE كرهت حياتي

Director: Kaouther Ben Hania  
kaouther.ben@gmail.com  
Country: Tunisia

Producer: Habib Attia / Cinetelefilms  
mh.attia@cinetelefilms.net  
Country: Tunisia



## ملخص

مريم طالبة تونسية في مقتبل العمر تتعرض للإغتصاب من قبل رجلي شرطة. رغم الصدمة و المصّاب، تقرر مريم، بمساعدة يوسف الشاب الذي تعرفت عليه ليلتها، أن تجمع الدلائل لإدانة مغتصبيها في أقرب مركز للشرطة. لكن كيف سنشكو رجال الشرطة للشرطة و من سيصدق روايتها.

## عن المخرج

كوثر بن هنية مُخرجة تونسية. درست السينما في تونس ثم في فرنسا (الفييميس و جامعة الصوربون). أخرجت فلان قصيران: "أنا وأختي والشبيء" سنة 2006 و"يد اللوح" سنة 2013 كلا بنجاح في المهرجانات و تحصل "يد اللوح" على أكثر من 15 جائزة. أخرجت سنة 2010 شريطا وثائقيا "اللأمة يذهبون إلى المدرسة" رُشح بدوره لعدة مهرجانات. "شلّا تونس" هو فلمها الطويل الأوّل، عرض في مهرجان كان، وقعت برمجته في أكثر من ثلاثين مهرجان كما حصد العديد من الجوائز.

## Synopsis

Tonight, Myriam a young Tunisian student, only wanted to dance. But something terrible breaks her wings. Two police officers rape her. A crime never seen on the screen but that will be present throughout the rest of the film. Despite the trauma and pain, Myriam is adamant: she wants to file a complaint. But can we denounce the police to the police?

## Director's Bio:

Tunisian director Kaouther Ben Hania studied cinema in Tunisia then in Paris (Fémis and la Sorbonne). She directed several short films including "Wooden hand" (2013), which had a long and successful run on the international festival circuit. Her documentary film "Imams go to school" was premiered at IDFA 2010 and selected in many prestigious festivals. Challat of Tunis her first feature film, was selected in Cannes Film Festival 2014, in the ACID section.

## ONE DAY AND 124 NIGHTS ليوم و ١٢٤ ليلة

Director: Sabine El Chamaa  
s.elchamaa@gmail.com  
Country: Lebanon



© 2008 Sabine El Chamaa

## ملخص

تنظيم المجلس الثوري الفلسطيني، الذي اشتهر في يوم كانت سماؤه ملبّدة بالغيوم ، تمّ قصف مطار بيروت. في شوارع المدينة حيث ساد جو من القلق والأضطراب، استرعت انتباه فادي حليلة التي كانت تقف على صخرة بمحاذاة بحر هائج. فاصطدمت دراجته الناريّة بسيارة أجرة. رفيق، سائق السيارة المُسنّ يهرب من موقع الحادث بينما يفقد فادي وعيه. تندلع الحرب في البلاد وتُصمّم ندى، حبيبة فادي على استعادته فتلاحقه حتّى حافة اللدوعي.

## عن المخرج

سابين الشمعة مخرجة لبنانية. من أفلامها "نزهة" الذي حصل على جائزة "برلين اليوم"، كما تم عرضه في مهرجان برلين السينمائي عام 2009. فيلم "يوم الثلاثاء" الذي حصل على الجوائز الأولى في مهرجان دبي السينمائي 2010 ومهرجان دو نامور الدولي 2011. دفع اهتمام سابين المتواصل بكيفية تصوير وتمثيل الحرب إلى إتمام رسالة الدكتوراه من جامعة غولدسميث في لندن وهي عبارة عن رسالة وتجهيز مرافق تحت عنوان "تصوير الحرب الحيّة" وذلك عام 2014.

## Synopsis

On a cloudy day, Beirut's airport is bombed. In the angst-ridden streets, Fadi's attention is caught by Halima standing on a rock by the turbulent sea making his motorcycle crash into a taxicab. Rafik, the elderly taxi driver tries to run away from the scene of the accident as Fadi loses consciousness. A war erupts in the country and Fadi's beloved Nada, determined to bring him back, follows him to the edge of unconsciousness.

## Director's Bio:

Amongst her films, **Promenade** received a Berlin Today Award grant and premiered at the Berlin Film Festival in 2009. **Un Mardi**, won first prizes in Dubai film festival (2010) and at the Festival International de Namur 2011 (FIFF). Sabine's continued interest in the representation of war led her to pursue a doctorate in London. She received her Ph.d from Goldsmiths University in July 2014 for a thesis and an accompanying installation entitled **Picturing Live War**.

## THE MEN MADE MANUFACTORY مصنع الرجال

**Director: Mohamed Rashad**  
mohamed.rashad31@gmail.com  
Country: Egypt

**Producer: Hassala Film Productions**  
www.hassala.org  
Country: Egypt



## ملخص

الطفولة، المراهقة، والرجولة هي ثلاثة مراحل في حياة "محمد"، يدور حوله في كل مرحلة منهم مجموعة من الشخصيات الاستثنائية، تلك الشخصيات التي يكون لها تأثير على حياته. أما محمد، والذي يبدو وكأنه شخص لا يتميز بأي شيء، فهو يمتلك عالمه الخاص الذي يجعله يرى الحياة من وجهة نظره.

## عن المخرج

هو واحد من مؤسسي "حصالة فلم". درس السينما في ورشة عمل من تنظيم مركز الجزويت بالتعاون مع شركة سمات. كتب وأخرج فيلمين روائيين قصيرين "من بعيد" و"ومكسيم". عمل كمساعد مخرج في فيلم "الخروج للنهار" لهالة لطفي. يعمل الآن على فيلمه التسجيلي الطويل الدول "النسور الصغيرة"، كما يخوض أولى تجاربه في الإنتاج من خلال فيلم "الشغلة" من إخراج رامي يوسف.

## Synopsis

Three stages of Mohamed's life: his childhood, his adolescence and his manhood. Three stages where Mohamed is surrounded by some exceptional characters who have an impact on his life. As for Mohamed, it seems like there's nothing special about him; but in fact, he just has his own world which makes him see life from his own point of view.

## Director's Bio:

Mohamed Rashad is one of the founders of Hassala Film Production. He studied cinema at a workshop organised by the Jesuit Cultural Center and the SEMAT Foundation. He wrote and directed two short films, "From Afar" and "Maxim". He was the assistant director on Hala Lotfy's feature film "Coming Forth by Day". He is currently working on the feature-length documentary "Little Eagles". He is also producing the feature documentary "The Profession" directed by Ramez Youssef.

## THE RETURN العودة

**Director: Meyar AL Roumi**  
meyar.roumi@gmail.com  
Country: Syria

**Producer: Xavier Rocher / La Fabrica Nocturna Productions**  
xavier@lafabricanocturna.com  
Country: France



## ملخص

الفيلم يحكي قصة حب تنشأ بين لينا وتيسير، خلال رحلتهم في سوريا لدفن كمال، الأخ الأصغر لتيسير والذي لقي حتفه أثناء الحروب التي تعصف في البلد.

## عن المخرج

ولد ميار الرومي في دمشق عام ١٩٧٣، درس فيها وعمل كمصور قبل سفره إلى فرنسا. في باريس درس السينما في جامعة باريس الثامنة، ثم انتقل للدراسة في معهد فيميز حيث تخرج منه عام ٢٠١١. قدم الرومي عدداً من الأفلام الروائية والوثائقية منها: سينما صامتة (٢٠٠١)، ظلال الأيام الرمادية (٢٠٠٣)، رحلة ربيعة (٢٠٠٥)، نادي المستقبل (٢٠٠٦)، ستة قصص عادية (٢٠٠٧)، رحلة (٢٠١٢)، مشوار (٢٠١٢).

## Synopsis

A love story blossoming between Taysir and Lina, while they drive through Syria to bury Kamal, who died during the fighting.

## Director's Bio:

Born in Damascus, Syria in 1973, Meyar Al Roumi studied and worked as a photographer before traveling to Paris where he studied cinema at the University Paris VIII and FEMIS from which he graduated in 2001. He has directed a number of documentaries and fiction film, including, A Silent Cinema (2001), Waiting for the Day (2003), Le Club de l'avenir (2006), Six Ordinary Stories (2007), The Voyage of Rabeya (2005), Round Trip (2012).

## TO ALL NAKED MEN إلى جميع الرجال العراة

Director: Bassam Chekhes  
sammfilms@gmail.com  
Country: Syria

Producer: Rami Nihawi | Sakado  
rami.nihawi@gmail.com  
Country: Lebanon



## ملخص

الحرب في سوريا توشك على الانتهاء وتجري أول إنتخابات مشروعة على أطلال البلاد. ذات ليلة، يستيقظ سلمان مُرتعبًا. كان في حلمه يهرب من تحقيق حول جريمة، أدرك أنه يعرف فعليًا الكثير عنها. فالجثة المُخبّأة هي جثة أخته المفقودة. ويا للمفاجأة إذ أنّ أخته هي اليوم أم لصبيّ في العاشرة من عمره، إسمه وأئل والذي يُصنّف على البحث عن سلمان والعثور عليه. لكنّ سلمان كان قد هرب من سوريا وهو يعيش اليوم وحيدًا في بيروت حيث يعمل بائعًا. لكنّ يوميات حياته الواقعية ليست مهذّدة كما هي في أحلامه حيث تتكشف ظروف اختفاء أخته.

## عن المخرج

وُلد بسلام شخيص في سوريا ثم انتقل للإقامة في هولندا حيث أنهى تخصصه في فنون المرئي والمسموع من معهد "غريت ريتفلد" في أمستردام. قام بتصوير وإخراج وإنتاج 7 أفلام قصيرة وتعاون مع فنانين ومخرجين في مشاريع عديدة. فيلمه الأخير "بانتظار صندوق البريد" خاض المنافسة وعُرض في مهرجان كان الدولي سنة 2012. إلى جانب انخراطه في تجارب فردية عديدة مع مخرجين من العالم العربي، عمل شخيص أستاذًا ومستشارًا فنيًا في عدة مؤسسات إقليمية منها مؤسسة شاشة بيروت والهيئة الملكية الأردنية للأفلام ومعهد الدوحة للأفلام.

## Synopsis

The war in Syria is drawing to an end, and the first reliable election stands on the ruins of the whole country. One night, Salman wakes up frightened. He must escape the investigation that was taking place in his dream, realising that he knows more about the crime that took place in it. The hidden body is that of Salma, his missing sister. Surprisingly, she now has a 10-year old son, Wael, who searches for Salman, determined to find him. Salman ran away from Syria and he lives now alone in Beirut. He works as a seller, but his real-life journeys are never as threatening as the ones in his dreams, as they begin to reveal the circumstances of his sister's disappearance.

## Director's Bio:

Bassam Chekhes was born in Syria and moved to the Netherlands, where he studied Audio-Visual Art and graduated from Gerrit Rietveld Academy in Amsterdam. He has shot, directed and produced a dozen short films and collaborated on several projects with other artists and filmmakers. His latest short film, 'Waiting for P.O.Box', screened in competition at the Festival de Cannes in 2012. Aside from his involvement in numerous individual projects by different filmmakers from the Arab region, Chekhes has worked as a tutor and creative advisor for regional institutions including the Beirut Screen Institute, The Royal Film Commission – Jordan and the Doha Film Institute.

## A FULL MOON NIGHT شبابيك الجنة

Director: Fares Naanaa  
f.naanaa@yahoo.fr  
Country: Tunisia

Producer: Habib Attia / Cinetelefilms  
mh.attia@cinetelefilms.net  
Country: Tunisia



## ملخص

تزوج سامي وسارة منذ حوالي سبع سنوات وهما الآن في عقدهما الثالث وينعمان بحياة هانئة رفقة ابنتهما ياسمين. تُدرّس سارة بمدرسة ابتدائية ويعمل سامي كمهندس معماري. يواجهان معا بكل سكينه مشاغل الحياة اليومية إلى اليوم الذي حلت عليهما مصيبة كبيرة. بعد عدّة أشهر مازال الزوجان يحاولان التأقلم مع تلك المأساة التي أصابتهما..

## عن المخرج

ولد فارس نعان في تونس. بعد دراسته الثانوية وبدافع من حبه للسينما اتجه لدراسة الإخراج بالمعهد المغاربي للسينما بتونس سنة 1996 ومنذ 1997 اشتغل في عدّة وظائف، عمل كمساعد مخرج وكممثل في أفلام قصيرة ومسلسلات تلفزيونية وفي الوقت نفسه قام بإخراج 3 أشرطة قصيرة: "كاستينق للزواج"، "من قتل الأمير الوسيم" و"من أول نظرة".

## Synopsis

Sami and Sara have been married for seven years. A thirty something couple, they seem to lead a happy life with their little daughter Yasmine. Sara is a primary school teacher and Sami, an architect. They live happily through their daily routine until drama shatters their dreams. A few months later, the couple is still trying to come to terms with the tragedy that hit them.

## Director's Bio:

Fares Naanaa was born in Tunis. After high school, motivated by his passion for cinema, he chose to integrate the Institute Maghreb Cinema "IMC" in Tunis. He finished studying film direction in 1996. Then he occupied several functions since 1997 as assistant director, actor in short movies and in famous TV series. Concurrently, he directed 3 short films: "Casting pour un mariage", "Coup de coeur" and "Qui a tué le prince charmant".

**POISONOUS ROSES** ورد مسموم

**Director: Fawzi Saleh**  
a.fawzisaleh@gmail.com  
Country: Egypt

**Producer: Eman Hemeda / AlBatrik Art**  
**Production**  
albatrik@gmail.com  
Country: Egypt

**ملخص**

يسرد له خطي تتابع ثلاث شخصيات رئيسية، له أحد منهم راضيا عن الحياة القادم منها، يحاولون البحث عن الحب و المستقبل، محاطون بالفساد و الطبقية و الدولة البوليسية. صقر شاب وسيم من المدابغ درس الحقوق، يعمل و يعيش مع أمه وأخته تحية التي يرتبط بعلاقة غريبة معها، يقابل ناهد الطبيبة البرجوازية، ويدخلان في علاقة، أخته تشعر بالغيرة و تحاول استعادته بكل الطرق الممكنة...

**Synopsis**

In a nonlinear narrative, we follow three main characters dissatisfied with their lives - trying to search for love and future, surrounded by corruption, class and police state. Saqr is a handsome young man from the Tanneries, studied Law, works and lives with his mother and sister Tahia . Saqr shares with the latter a weird and unusual relationship. One day, he meets Nahed, a bourgeoisie doctor, and they start a relation. Tahia is jealous and tries to get him back in every way.

**عن المخرج**

إلتحق فوزي صالح بالمعهد العالي للسينما بالقاهرة لدراسة السيناريو، و تخرج منه عام 2009. بعد تخرجه بدأ العمل على فيلمه الوثائقي "جلد حي" عن الأطفال العاملين بالمدابغ، وانتهى منه عام 2010. حقق الفيلم صدى نقديا جيدا بالإضافة للمشاركة في عدد من المهرجانات الدولية، و حصد عدة جوائز.

**Director's Bio:**

The filmmaker Fawzi Saleh holds a degree in screenwriting from the higher Institute of Cinema in Cairo (2009). After graduating, he started working on a feature documentary "Living Skin", about children working in the tanneries, which was completed in 2010. "Living Skin" had a good critical reputation, participated in a number of international film festivals, and has won several awards.



**IN ASSOCIATION WITH**

**بالتعاون مع**

**FINANCIAL  
SUPPORT FOR  
ARAB CINEMA.  
APPLY NOW.**

**dubaifilmfest.com**

Enjaaz provides vital post-production financial support to feature-length film projects by Arab filmmakers and production funding for short film projects by Gulf filmmakers.





## PARTNER'S PROJECTS

### مشاريع مدعومة من



Fondation Liban Cinéma  
مؤسسة سينما لبنان

**Barka** by Wassim Geagea

برقا إخراج وسيم جعجع

**I Am Here but You Can't See Me** by Feyrouz Serhal

هنا ولا تتراني إخراج فيروز سرحال

**Yalla Bye** by Dima El Horr

يلت باي إخراج ديماء الحر



#### DIRECTOR

**Wassim Geagea**  
wassimgagea@hotmail.com  
Country: Lebanon

#### PRODUCER

**Elyssa Skaff / The Talkies**  
eskaff@thetalkies.com  
Country: Lebanon



### BARKA برقا

#### ملخص

برقا قرية نائية، يعيش أهلها المسيحيين حياة بدائية يعانون من فقر متفجع وشح في المياه. يصلها كاهن يسوعي أجنبي متأثراً بالحالة التي يعاني منها أهل القرية، فيحاول جاهداً مساعدة الأهالي على التغلب على ظروف الحياة من خلال خلق فرص عمل للنساء والرجال وإتاحة فرصة التعلم للأولاد بالرغم من كل العوائق التي تواجهه خاصة مع تفاقم حدة العنف وسيطرت التطرف الديني على المنطقة محاولاً بذلك مساعدتهم للتعاون مع محيطهم المسلم للمواجهة هذه الظاهرة سرعان ما يقع الكاهن ضحية رسالته. لكن بالرغم من ذلك تبقى ذكراه محفورة في كل زاوية من زوايا القرية.

#### عن المخرج

وسيم جعجع مخرج لبناني شاب ولد سنة ١٩٨٩ في بلدة برقا، حيث كبر وتعلم في مدرسة القرية التي أنشأها الكاهن اليسوعي الأجنبي. سنة ٢٠٠٨ دخل معهد الفنون الجميلة في الجامعة اللبنانية حيث درس الإخراج السينمائي، وتخرّج منه سنة ٢٠١١ بدرجة ممتاز مع فيلمه القصير الأول "صورة جدي"، الذي حاز على الجائزة الأولى في مهرجان السينما الأوروبية الثامن عشر في بيروت، كما عرض في معهد العالم العربي في باريس سنة ٢٠١٣. ثم تابع جعجع دراسته العليا في الإخراج السينمائي في جامعة القديس يوسف في بيروت، ويقوم الآن بتحضير فيلمه القصير الثاني "برقا" هو فيلمه الروائي الطويل الأول الذي يريده تحية إلى قريته وإلى الرجل الذي ألهمه للوصول إلى هنا.

#### Synopsis

Barka is a fiction based on the real story of a French Jesuit priest who arrived in 1982 to Barka, an isolated Christian village in the Lebanese Bekaa valley. Despite rising sectarian tensions due to the civil war, the priest will strive to improve the living conditions and encourage the inhabitants to hold on to their land. When he becomes the victim of his own project, his legacy will impact Barka in a timeless way.

#### Director's Bio:

Wassim Geagea is a young Lebanese Uilmaker, born in Barka in 1989. He studied Cinema at the Lebanese University. Geagea's graduation Uilm "My Grand Father's photo" won several awards, of which the Uirst prize at the European Film Festival in 2011. Geagea is currently pursuing a Master degree in Uilmaking. His Uirst feature Uilm "Barka" is a tribute to the man who inspired him to become who he is today.



#### DIRECTOR

**Feyrouz Serhal / Roummana (co-production)**  
feyrouz@roummana.com  
Country: Lebanon

#### PRODUCER

**Felipe Lage Coro / Zeitun Films**  
felipe.lage@zeitunfilms.com  
Country: Spain



## هنا ولد تراني

## I AM HERE BUT YOU CAN'T SEE ME

### ملخص

ذات مرة في فيلم كان هناك مدينة تسمى بيروت، في تلك المدينة عاشت فيولا، غنت أغاني وقتلت سياسيين. فيولا مصرة على تخليص مدينتها من الشر المستولي عليها، مهما كان الثمن. كل يسير وفقاً للخطة، إلى أن يدخل فرح إلى حياتها؛ الرجل الواقع في حبها من دون أن تدري. لحظة يدخل فرح في حياتها يهزها. وهي من ناحية أخرى تقلب حياته رأساً على عقب.

### عن المخرج

حصلت فيروز سرحال على درجة الماجستير في دراسات الأفلام والشاشة من كلية غولدسميث في جامعة لندن. أخرجت وانتجت في أهم القنوات التلفزيونية العربية. ترأست قسم التلفزيون في سيفنتشر للإنتاج بين 2007 و2009. كتبت وأخرجت عدة أعمال فيديو قصيرة مستقلة. وهي الآن المدير التنفيذي لشركة الإنتاج "رقانة"، مقرها في بيروت. فيروز الآن في طور كتابة أول فيلم روائي طويل لها.

### Synopsis

Once upon a time in a film there was a city called Beirut, in that city Viola lived, she sang songs and killed politicians. Viola is focused and determined; she wants to rid her city of the evil seizing it. All is going according to plan, until one day she notices Farah a man completely in love with her, without her knowing. The moment Farah enters her life he shakes it, she on the other hand rocks his world.

### Director's Bio:

Feyrouz Serhal acquired her Master's degree in Film and Screen Studies at Goldsmiths College University of London; she worked as director and producer at some of the most prominent Arab T.V channels. She headed the Television Department at Signature Productions between 2007-2009. She has also written and directed several independent short video works. She is now the managing director of Roummana, a production boutique based in Beirut. Feyrouz is now in development on her first feature film as director



#### DIRECTOR

**Dima El Horr**  
dima.elhorr@gmail.com  
Country: France/Lebanon

#### PRODUCER

**Arnaud Dommerc / ADOLFI**  
arnaud@andolfi.fr  
Country: France  
**Lebanese Production Company:**  
**About Productions, Lebanon**



## يلّا باي YALLA BYE

### ملخص

كوميديا تدور أحداثها حول تامارا، امرأة في الثلاثين من عمرها. تمضي تامارا وقتها خلال فصل الصيف في بيروت على الشواطئ وفي النوادي بصحبة صديقاتها ياسمين وعليا، باحثة عن الحب المثالي، بانتظار معرفة ما إذا كانت السفارتان الأسترالية و الكندية تنويان منحها تأشيرة دخول. إنّما انفجار سيارة ملغومة في وسط المدينة سيقلب حياة تامارا رأساً على عقب.

### عن المخرج

ولدت ديمّا الحر في بيروت عام 1972 . نالت شهادة ماجستير في الفنون الجميلة وصناعة الأفلام من معهد الفنون في شيكاغو عام 1995 شاركت أفلامها القصيرة Prêt à porter – Imm Ali و The Street بالإضافة إلى فيلمها الطويل الأول "كل يوم عيد" في العديد من المهرجانات السينمائية الدولية، و حازت على جوائز عدة.

### Synopsis

A comedy centred round Tamara, a 30-year-old woman. During the summer in Beirut, whilst waiting to hear whether the Australian and Canadian embassies are going to grant her a visa, she spends her time in the company of two friends, Yasmine and Alia, either on the beach or in the bars of the city looking for ideal love. A car bomb going off in the heart of Beirut turns Tamara's frenetic and superficial life upside down.

### Director's Bio:

Dima El Horr was born in 1972 in Beirut, Lebanon. She studied and received a Master of Fine Arts in Filmmaking from the School of the Art Institute of Chicago In 1995. Her short films The Street and Prêt à porter – Imm Ali and her first feature film Every Day is a Holiday were selected in many international film festivals and earned several prizes.

## PARTNER'S PROJECTS

### مشاريع مدعومة من



#### Screen Institute Beirut مؤسسة الشاشة في بيروت

**Fatima** by Mary Jirmanus Saba

فاطمة إخراج ماري جرمانوس سابا

**Rude Refugee Diaries** by Juma Hamdo

مذكرات لاجئ مشاكس إخراج جمعة حمدو

**The Shadow Lawyers** by Samir Eshra

مُحاقيو الظل إخراج سمير عشرة



#### DIRECTOR

**Mary Jirmanus Saba**  
maryjirmanus@gmail.com  
Country: Lebanon



#### فاطمة

#### FATIMA

(Previous title: Waiting for Dawn)  
(العنوان السابق: في انتظار الفجر)

#### ملخص

فاطمة يعود إلى لحظة في تاريخ لبنان حيث كان من الممكن حدوث ثورة اجتماعية، ولكن تم إحباط هذا التغيير بسبب اندلاع الحرب الأهلية في عام ١٩٧٥. وبعد بحثي في لبنان اليوم عن فاطمة، وهي فتاة تبلغ من العمر ١٩ عاماً قتلت على يد الجيش اللبناني خلال إضراب العمال في معمل غندور للشوكولاتة في عام ١٩٧٢، يسأل الفيلم لماذا لم تحدث الثورة أبداً وهل هناك أمل للتغيير الاجتماعي اليوم.

#### عن المخرج

ماري جرمانوس سابا هي مخرجة وباحثة جغرافية. يستكشف عملها الحركات الزراعية والعمالية في الشرق الأوسط وأمريكا اللاتينية والسينما النضالية في كل المنطقتين. وقد عرضت أفلامها القصيرة في مهرجانات وجامعات دولية. فاطمة هو فيلمها الوثائقي الطويل الأول.

#### Synopsis

Fatima returns to a moment in Lebanese history where a social revolution could have been -but was thwarted by the outbreak of civil war in 1975. Following my search in Lebanon today for Fatima Khaweja, a 19 year-old girl killed by the Lebanese army during a worker's strike at Gandour chocolate factory in 1972, the film asks why the revolution never happened and what hope is there for secular social change today.

#### Director's Bio:

Mary Jirmanus Saba is a filmmaker and geographer. Her work explores labor and agrarian movements in the Middle East and Latin America and the militant cinema of both regions. Her shorts have been shown at festivals and in classrooms internationally. Fatima is her first feature documentary.



#### DIRECTOR

**Juma Hamdo**  
juma.juan@gmail.com  
Country: Syria



## مذكرات لاجئ مشاكس

### RUDE REFUGEE DIARIES

#### ملخص

يلتقي جمعة بغيث وخالد لأول مرة في بيروت عام ٢٠١١ بعد أن أُصطروا للخروج من سوريا لأسباب مختلفة عقب الأحداث الراهنة هناك. الفيلم يغوص في سرد حكاياتهم وتفاصيل حياتهم اليومية وكذلك تجاربهم الخاصة في هذه المدينة: بيروت ليست بمدينة سهلة أن تبني علاقة حميمة وسريعة معها وذاكرتك مشتتة بين ما يحدث هناك في بلدك وأنت مقصو عن العائلة والوطن وهذه المدينة الصاخبة.

#### عن المخرج

ولد المخرج جمعة حمدو في كوباني، شمال سوريا عام ١٩٨٤، وحصل على بكالوريوس في الإعلام من جامعة دمشق. منذ ٢٠٠٨ عمل كمخرج وباحث للأفلام الوثائقية، حضر العديد من ورشات عمل فنية مع فنانيين محليين وعالميين، وتعاون مع فنانيين عدة في إنجاز بعض الأفلام الوثائقية وأفلام فيديو قصيرة. يعمل حالياً على فيلمه الوثائقي المتوسط الطول في بيروت "مذكرات لاجئ مشاكس".

#### Synopsis

Gyath, Khaled, and Juma, three young Syrians have moved to Beirut in 2011 and met for the first time here, after the demonstrations took place in Syria. The film follows separately the three characters in their everyday life, shares their individual experiences, and questions the relationship that each one of them has with Beirut, a difficult city to build a warm and quick relationship with, especially when those young men are scattered between what's happening in their homeland and surviving in a city away from their families and usual contexts.

#### Director's Bio:

Born in Kobani, north of Syria in 1984, Juma Hamdo graduated from the University of Damascus with a BA in Media studies. Since 2008, Juma has been working as a freelance director and researcher. After attending many regional and international workshops and cooperating with various artists, he has directed several independent short documentaries and experimental video projects. Currently, Juma is working on his mid-length documentary "Rude Refugee Diaries" in Beirut.



#### DIRECTOR

**Samir Eshra**  
eshra.samir@gmail.com  
Country: Egypt



## مُحَامِّيو الظلّ

### THE SHADOW LAWYERS

#### ملخص

عزيزة ومصطفى ومحمد... محامون مصريون يعملون في حقوق الإنسان بعيداً عن الأضواء. يُلقب "محامي الظل" نظرة فاحصة، على مدار ثلاث سنوات، على عملهم وحياتهم الشخصية بعد الثورة. إنهم برغم المعوقات التي تواجههم باستمرار، لا زالوا يواصلون الدفاع عن المظلومين.

#### عن المخرج

سمير عشرة، وُلد في محافظة البحيرة (شمال مصر) عام 1986م، وتخرج من كلية الإعلام جامعة القاهرة ثم درس الإخراج السينمائي في أكاديمية "فنون وتكنولوجيا السينما" بمصر. عمل بعدها كمساعد مخرج في مجموعة من الأفلام السينمائية، وكمخرج مستقل عُرضت له أفلام قصيرة في عدة مهرجانات دولية، و حالياً يعمل على فيلمه المُعنون بـ "مُحَامِّيو الظل" الذي يروي حياة ثلاثة محامين يعملون بالدفاع عن حقوق الإنسان في مصر بعد ثورة يناير.

#### Synopsis

Azeeza, Mostafa and Mohamed are Egyptian human rights lawyers whose activities aren't in the spotlight. Over a period of three years, "The Shadow Lawyers" provides an insight into their work and personal lives after the revolution. Although they are confronted constantly by resistance, they keep being spokespersons for unjustified accused.

#### Director's Bio:

Samir Eshra was born in Al Buhayrah, north of Egypt, in 1986. He graduated from the Faculty of Mass Communication at Cairo University and studied film direction at "The Academy of Arts and Technology of Cinema" in Cairo. Afterwards he worked as an assistant director in several films. He is an independent filmmaker whose short films toured international festivals. Samir Eshra currently works on a documentary entitled "The Shadow Lawyers" that accompanies three young lawyers defending human rights in Egypt after the revolution in 2011.

# PARTNER'S PROJECTS

## مشاريع مدعومة من



آفاق AFAC

### Arab Fund for Arts and Culture آفاق

**Hajwalah** by Rana Jarbou  
هجوملة إخراج رنا جربوع

**Looking For Essam Abdullah** by Yasser Naeim  
البحث عن عصام عبدالله إخراج ياسر نعيم

**Room for a Man** by Anthony Chidiac  
غرفة لرجل إخراج أنطوني شيدياق



**DIRECTOR**

**Rana Jarbou**

rana.jarbou@gmail.com

Country: KSA



## هجوملة

## Hajwalah

### ملخص

"هجوملة" فيلم يستكشف ممارسة التفحيط من خلال شغف ركان بما يطلق عليه "رياضة السيارات" وسعيه لتقنينها. خوفاً من فقدان وظيفته الليلية، ركان يضطر لترك هواية التفحيط، وعوضاً عن ذلك يبدأ ممارستها في عالم تخيلي عن طريق الألعاب الالكترونية. في موازاة لقصة ركان، فيلم هجوملة يستكشف المدينة من منظور بصري بواسطة امرأة. الفيلم يلتقط محاولاتها لإثبات مساحتها المتخيلة في حضرة الصحراء سريعة النمو.

### Synopsis

Hajwalah explores the joyriding practice through Rakan's passion for what he considers a "motorsport" that should be legalized. Fearful of losing his system-monitoring night job, Rakan quits joyriding and instead, he imagines and virtually relives the hajwalah world through gaming. In parallel to Rakan's story, Hajwalah explores the city from a woman's lens through filmic essay. It captures her attempt to claim a sense of virtual place in the rapidly growing desert metropolis.

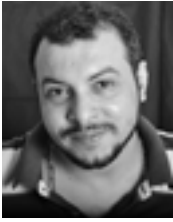
### عن المخرج

رنا جربوع مؤلفة وباحثة جغرافية وفن الشارع في العالم العربي منذ ٢٠٠٧، تسعى لإيجاد خطاب مضاد للهوية العربية. توثيقها للجغرافية، والذي غطى ١٢ دولة عربية يعطي صوت لهتافات المجتمع الضاممة، ويسلط الضوء على قضايا الرقابة وسياسات المساحات. حالياً تدرس الماجستير في التوثيق الاجتماعي بجامعة كاليفورنيا.

### Director's Bio:

Rana Jarbou has been documenting and researching graffiti and street art in the Arab world since 2007, in search for a counter narrative for the Arab identity. Her graffiti documentation which has so far spanned twelve Arab countries, gives voice to society's silent cries, highlighting issues of censorship and the politics of space. She is currently pursuing her MA in Social Documentation at UCSC Film and Digital Media



**DIRECTOR**

**Yasser Naeim**  
ynaeim@gmail.com  
Country: Egypt

**PRODUCER**

**Wael Omar / Middle West Films**  
wael@middlewestfilms.com  
Country: Egypt

**البحث عن عصام عبدالله****LOOKING FOR ESSAM ABDULLAH****ملخص**

مأخوذاً بأغنية سمعها أثناء طفولته خلال الثمانينات، يشرع المخرج ياسر نعيم في رحلة تمتد عقداً من الزمن للبحث عن قصة كاتب الأغنية عصام عبدالله. ما يكتشفه هو ان قصة عبدالله تفتح نافذة على القصص والديناميات المخفية لعقد الثمانينات الذي أثاراً ثابتة في مصر اليوم.

**عن المخرج**

درس ياسر نعيم التجارة ولكن شغفه بالسينما قاده إلى خوض غمارها متنقلاً بين مهام مساعد المخرج ومدير الإنتاج قبل أن يخرج عدداً من الأفلام الوثائقية لقناة الجزيرة الوثائقية. أخرج في العام 2010 الفيلم الوثائقي القصير "إرتجال" وشارك في كتابة فيلم "الشتا اللي فات" لبراهيم البطوط الذي عرض في مهرجان البندقية السينمائي 2012 في فئة "أوريغونتي". كذلك كتب عدداً من المسلسلات التلفزيونية.

**Synopsis**

After being captivated by a song he heard as a child in the 80s, filmmaker Yasser Naeim embarks on a decade long journey to find out the story of the songwriter, Essam Abdullah. Following in the footsteps of Abdullah became the key to start unlocking this era and a way for the director and his crew to retrace and revive their own memories, to know what happened exactly in those days that have been a very significant point in Egypt's modern history.

**Director's Bio:**

Yasser Naeim graduated in 1998 with a B.Sc of Commerce, but the desire to continue down the traditional career path was eclipsed by his passion for storytelling. After enrolling in an Art Lab for Cinema Directing at the American University in Cairo, Naeim worked as an assistant director, production manager and later as a director for several AlJazeera documentaries. In 2010 he directed the documentary "Improvisation" while moonshining as a scriptwriter for a local TV series and co-writing Ibrahim El Batout's "Winter of Discontent", screened at the Venice Int. Film Festival in 2012.

**DIRECTOR**

**Anthony Chidiac**  
anc.961@gmail.com  
Country: Lebanon

**PRODUCER**

**Carole Abboud / c.cam production**  
c.camproduction@yahoo.com  
Country: Lebanon

**غرفة لرجل****ROOM FOR A MAN****ملخص**

صانع أفلام شاب يتشارك في السكن مع أمه وشقيقته وكلبه، يعيد تشكيل هويته من خلال تجديد غرفته الخاصة. ولكن مع دخول وخروج عمال البناء إلى هذه الورشة - مكان السكن العائلي - تثار أسئلة جديدة وتفتح صفحات من الماضي.

**عن المخرج**

لينا العبد مخرجة سينمائية فلسطينية، درست الصحافة في جامعة دمشق وتخصصت في الأفلام الوثائقية. عرض مشروع تخرجها على قناة الجزيرة عام ٢٠٠٧، وهو فيلم وثائقي مع الكاتب العربي الشهير محمد الماغوط. عام ٢٠٠٩ عملت مع مجموعة من المخرجين الدنماركيين على تصوير فيلم عن اللاجئين الفلسطينيين بين أوروبا والشرق الأوسط. حصل فيلمها الوثائقي الثاني "نور الهدى"، إنتاج العربية، على جائزة لجنة التحكيم في مهرجان دوكس بوكس كأفضل فيلم سوري عام ٢٠١٠. أنتجت وأخرجت فيلمها الوثائقي الثالث "دمشق قبلتي الأولى" عام ٢٠١٢، والذي كان عرضه الدولي الأول في مهرجان لايبزيك الدولي للأفلام الوثائقية، كما عرض لاحقاً على قناة آرتيه الفرنسية، بعد مشاركته في عدة مهرجانات.

**Synopsis**

A young filmmaker who shares a Beirut apartment with his mother, sister and pet dog sets about reconstructing his identity by renovating his bedroom. But as the male construction workers come and go in the freshly embattled household, new questions, old arguments and unexpected passions get stirred.

**Director's Bio:**

Anthony Chidiac was born in Beirut in 1988. He graduated from St Joseph University with a BA in Audiovisual Studies. In 2010, in the frame of the exchange program with the Danish Film School, he directed his medium length documentary 'Equal Men' (33'). In 2013 he co-wrote with Selim Mourad and directed "Maman Non Merci" -Fiction (52'). "Room for a Man" is his first feature documentary.



WITH THE SUPPORT OF

بدعم من



REZ VISUAL COLOR GRADING BOUTIQUE



Founded in 2006 by sound designer Rana Eid and composer Nadim Mishlawi, **db STUDIOS** has become the primary facility for audio post-production in Lebanon, providing services to directors, producers, and artists from Lebanon and the Arab World.

In 2012 **db STUDIOS** expanded its services to include production sound recording thus able to offer full packages in film sound.

**db STUDIOS** consists of four studios designed to facilitate the various requirements of the modern filmmaker. Each system is equipped with a multitude of highend plug-ins and each have access to a 4TB+ sound archive of original (not purchased) sounds, recorded over the past 10 years by the db crew.



## YOU CAN APPLY FOR OUR INCENTIVES



to further benefit from your  
investment in Lebanon

IDAL is Lebanon's national investment promotion agency that aims to promote Lebanon as a key investment destination. It provides local and foreign investors alike with a range of incentives and business support services including:

- Tax break on corporate income tax for up to 10 years
- 50% reductions on work and residence permits
- Zero land registration fees
- Granting work permits for employees of all categories



The International Organization of la Francophonie (IOF) brings together countries with French as a common language. It has 77 member states and governments (57 members and 20 observers) on all five continents, and accounts for a population of 890 million people.

It represents a unique group of countries which, using a common language, develops political, economic and cultural cooperation between members. Promoting cultural diversity and cultural development is one of the IOF's main areas of action. This commitment is very well illustrated by its activities for the promotion of cinema and audio-visual production, which are key vectors of cultural expression, as well as dynamic economic sectors.

Through its program "Image", IOF helps professionals in French-speaking developing countries write, produce and distribute their creations, and promote them at film festivals and markets. IOF has a long history of active support for the development of French-speaking cinema, notably through the Francophone Fund for Audio-visual Production in the South, which was created in 1988, has promoted a large number of films over the years and unites and informs cinema professionals via its website "Images Francophones". IOF also organizes events that pay tribute to the pioneers of African cinema and promote its films and filmmakers.

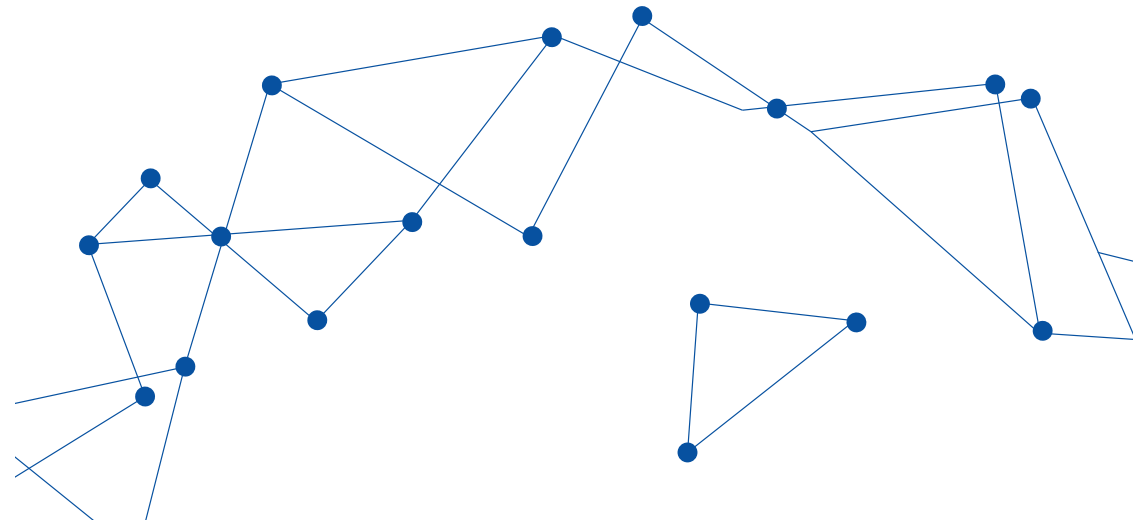
IOF has decided to partner with skills development workshop "La Fabrique des Cinémas du Monde" and fund French-speaking film projects driven by teams of producers and filmmakers selected after a request for international applications. Its aim is to stimulate the renewal of talent and secure the feasibility of film projects designed and produced by a new generation of French-speaking filmmakers.



The European Union is made up of 28 Member States who have decided to gradually link together their know-how, resources and destinies.

Together, during a period of enlargement of 50 years, they have built a zone of stability, democracy and sustainable development whilst maintaining cultural diversity, tolerance and individual freedoms.

The European Union is committed to sharing its achievements and its values with countries and peoples beyond its borders.





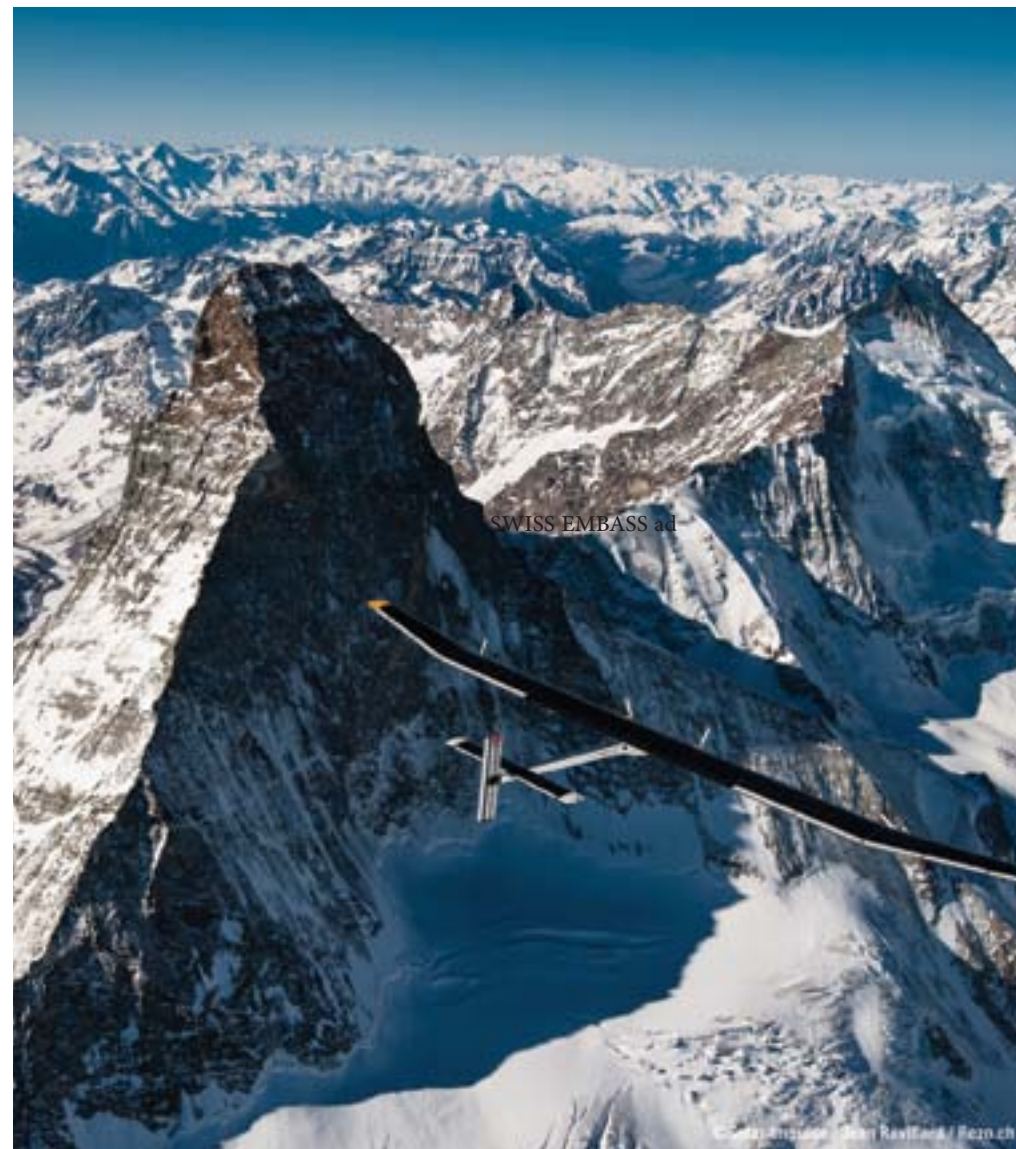
*Liberté • Égalité • Fraternité*

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Ambassade de France au Liban

INSTITUT  
FRANÇAIS

LIBAN



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Embassy of Switzerland in Lebanon



Switzerland.





# the smallville hotel

## A UNIQUE EMOTIONAL EXPERIENCE

Whether for business or pleasure, The Smallville hotel features 156 spacious and interconnecting guest rooms & suites with variety of 6 dining options. More than 1,000 square meters of conference and meeting spaces including outdoor events space that are perfect for corporate meetings and social gatherings. The hotel also offers a rooftop panoramic swimming pool and a state-of-the-art health club. Year-round activities, promotions, events and festivals create the perfect all season hotel destination.

*at The Smallville Hotel, experience the true spirit of generosity at the vibrant heart of Beirut*

THIS EVENT IS

هذا المشروع

من تنظيم Organized by



بالشراكة مع In partnership with



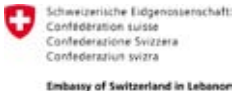
اتفاق AFAC



بالتعاون مع In Association with



بدعم من With the support of



the smallville hotel

